

OBWIESZCZENIE MINISTRA ZDROWIA<sup>1)</sup>

z dnia 30 kwietnia 2004 r.

**w sprawie wykazu dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje w zakresie specjalizacji medycznych lekarza i lekarza dentystry będącego obywatelem państwa członkowskiego Unii Europejskiej**

Na podstawie art. 16a ust. 3 ustawy z dnia 5 grudnia 1996 r. o zawodzie lekarza (Dz. U. z 2002 r. Nr 21, poz. 204, z późn. zm.<sup>2)</sup>) ogłasza się następujące wykazy:

1) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje specjalisty w danej dziedzinie medycyny odpowiadające specjalizacji II stopnia lub tytułowi specjalisty, uzyskiwanych przez lekarzy w Rzeczypospolitej Polskiej — stanowiący załącznik nr 1 do obwieszczenia;

2) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje specjalisty, równoważnych z tytułem specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej, uzyskiwanym w Rzeczypospolitej Polskiej — stanowiący załącznik nr 2 do obwieszczenia;

3) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje specjalisty w danej dziedzinie medycyny, odpowiadające specjalizacji II stopnia lub tytułowi specjalisty, uzyskiwanych przez lekarzy dentystrów w Rzeczypospolitej Polskiej — stanowiący załącznik nr 3 do obwieszczenia.

<sup>1)</sup> Minister Zdrowia kieruje działem administracji rządowej — zdrowie, na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 28 czerwca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Zdrowia (Dz. U. Nr 93, poz. 833 oraz z 2003 r. Nr 199, poz. 1941).

<sup>2)</sup> Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 691, Nr 152, poz. 1266 i Nr 153, poz. 1271, z 2003 r. Nr 90, poz. 845 oraz z 2004 r. Nr 92, poz. 882 i 885.

Minister Zdrowia: *L. Sikorski*

Załączniki do obwieszczenia Ministra Zdrowia  
z dnia 30 kwietnia 2004 r. (poz. 377)

## Załącznik nr 1

WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW  
POŚWIADCZAJĄCYCH FORMALNE KWALIFIKACJE SPECJALISTY W DANEJ DZIEDZINIE MEDYCYNY  
ODPOWIADAJĄCE SPECJALIZACJI II STOPNIA LUB TYTUŁOWI SPECJALISTY,  
UZYSKIWANYCH PRZEZ LEKARZY W RZECZYSPOLITEJ POLSKIEJ

Państwo	Nazwa dyplomu	Podmiot właściwy do wydania	Świadectwo towarzyszące
Belgique/België/Belgien (Belgia)	Bijzondere beroepstitel van geneesheerspecialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/ Ministre de la Santé publique	
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	
Danmark (Dania)	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland (Niemcy)	Fachärztliche Anerkennung	Landesärztekammer	
Eesti (Estonia)	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	
Ελλάδα (Grecja)	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España (Hiszpania)	Titulo de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	
France (Francja)	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'études spéciales de médecine 4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités 4. Universités	
Iceland (Islandia)	Sérfréðileyfi	Ministry of Health	
Ireland (Irlandia)	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	
Italia (Włochy)	Diploma di medico specialista	Università	
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija (Łotwa)	„Sertifikāts” – kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	- Latvijas Ārstu biedrība  - Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Liechtenstein	Diplomy, świadectwa i inne tytuły	Odpowiednie władze w państwach członkowskich Unii Europejskiej, państwach członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony	Zaświadczenie o ukończeniu kształcenia praktycznego wydane przez

		umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym oraz Konfederacji Szwajcarskiej	odpowiednie władze
Lietuva (Litwa)	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	
Luxembourg (Luksemburg)	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	
Magyarország (Węgry)	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	
Nederland (Holandia)	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	1. Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 2. Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 3. Huisarts en Verpleeghuisarts Registratie Commissie (HVRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	
Norway (Norwegia)	Bevis for tillatelse til å benytte spesialisttitelen	Competent authorities	
Österreich (Austria)	Facharzt diplom	Österreichische Ärztekammer	
Portugal (Portugalia)	1. Grau de assistente e/ou 2. Título de especialista	1. Ministério da Saúde 2. Ordem dos Médicos	
Slovenija (Słowenia)	Potrtilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko (Słowacja)	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita	
Suomi/Finland (Finlandia)	Erikoislääkärin tutkinto / specialläkarexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	
Sverige (Szwecja)	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	
Switzerland (Szwajcaria)	- Spécialiste - Facharzt - Specialista	Département fédéral de l'intérieur	
United Kingdom (Wielka Brytania)	Certificate of completion of specialist training	Competent authority	

WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW  
POŚWIADCZAJĄCYCH FORMALNE KWALIFIKACJE SPECJALISTY, RÓWNOWAŻNYCH  
Z TYTUŁEM SPECJALISTY W DZIEDZINIE MEDYCYNY RODZINNEJ,  
UZYSKIWANYM W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Państwo	Nazwa dyplomu	Nazwa tytułu specjalisty	Termin wprowadzenia
België/ Belgique/ Belgien (Belgia)	Ministerieel erkenningsbesluit van huisarts / Arrêté ministériel d'agrément de médecin généraliste	Huisarts / Médecin généraliste	31 grudnia 1994
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o specializaci „všeobecné lékařství”	Všeobecný lékař	
Danmark (Dania)	Speciallæge - I almen medicin	Speciallæge - I almen medicin	31 grudnia 1994
Deutschland (Niemcy)	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin	Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin <sup>1</sup>	31 grudnia 1994
Eesti (Estonia)	Diplom peremeditsiini erialal	Perearst	
Ελλάς (Grecja)	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής	31 grudnia 1994
España (Hiszpania)	Titulo de especialista en medicina familiar y comunitaria	Especialista en medicina familiar y comunitaria	31 grudnia 1994
France (Francja)	Diplôme d'Etat de docteur en médecine (avec document annexé attestant la formation spécifique en médecine générale)	Médecin qualifié en médecine générale	31 grudnia 1994
Ireland (Irlandia)	Certificate of specific qualifications in general medical practice	General medical practitioner	31 grudnia 1994
Italia (Włochy)	Attestato di formazione specifica in medicina generale	Medico di medicina generale	31 grudnia 1994
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού	Ιατρός Γενικής Ιατρικής	
Latvija (Łotwa)	Ģimenes ārsta sertifikāts	ģimenes (vispārējās prakses) ārsts	
Lietuva (Litwa)	Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas	Šeimos medicinos gydytojas	
Luxembourg (Luksemburg)	Il n'existe pas de titre, parce qu'il n'y a pas de formation au Luxembourg	Médecin généraliste	31 grudnia 1994
Magyarország (Węgry)	Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány	Háziorvostan szakorvosa	
Malta	Tabib tal-familja	Medicina tal-familja	
Nederland (Holandia)	Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de	Huisarts	31 grudnia 1994

<sup>1</sup>Przed 24 września 2003 r. „Praktischer Arzt/ Ärztin“ (notyfikacja C 228).

	Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst		
Österreich (Austria)	Arzt für Allgemeinmedizin	Arzt für Allgemeinmedizin	31 grudnia 1994
Portugal (Portugalia)	Diploma do internato complementar de clínica geral	Assistente de clinica geral	31 grudnia 1994
Slovenija (Słowenia)	Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine	- Specialist družinske medicine - Specialistka družinske medicine	
Slovensko (Słowacja)	Diplom o špecializácii v odbore „všeobecné lekárstvo”	Všeobecný lekár	
Suomi/Finland (Finlandia)	Todistus lääkäriin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / Bevis om tilläggsutbildning av läkare i primärvård	Yleislääkäri / Allmänläkare	31 grudnia 1994
Sverige (Szwecja)	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdat av Socialstyrelsen	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)	31 grudnia 1994
Szwitserland (Szwajcaria)	Diplôme de médecin praticien / Diplom als praktischer Arzt / Diploma di medico generico	Médecin praticien / Praktischer Arzt / Medico generico	
United Kingdom (Wielka Brytania)	Certificate of prescribed/equivalent experience	General medical practitioner	31 grudnia 1994

WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW  
POŚWIADCZAJĄCYCH FORMALNE KWALIFIKACJE SPECJALISTY W DANEJ DZIEDZINIE MEDYCyny,  
ODPOWIADAJĄCE SPECJALIZACJI II STOPNIA LUB TYTUŁOWI SPECJALISTY,  
UZYSKIWANYCH PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

### 1. ORTODONCJA

Państwo	Nazwa dyplomu	Podmiot właściwy do wydania	Świadectwo towarzyszące
Belgique/België/Belgien (Belgia)	-	-	
Česká republika (Republika Czeska)	-	-	
Danmark (Dania)	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland (Niemcy)	Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie	Landes Zahnärztekammer	
Eesti (Estonia)	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool	
Ελλάδα (Grecja)	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Ορθοδοντικής	1. Νομαρχιακή αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España (Hiszpania)	-	-	
France (Francja)	Titre de spécialiste en orthodontie	Conseil national de l'Ordre des chirurgiens-dentistes	
Iceland (Islandia)	-		
Ireland (Irlandia)	Certificate of specialist dentist in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	
Italia (Włochy)	-		
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντίατρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija (Łotwa)	"Sertifikāts" – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	
Liechtenstein	-		
Lietuva (Litwa)	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	
Luxembourg (Luksemburg)	-		
Magyarország (Węgry)	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonċja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	

Nederland (Holandia)	Bewijs van inschrijving als orthodontist in het Specialisten-register	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der tandheelkunde	
Norway (Norwegia)	Bevis for gjennomgitt spesialistutdanning ikjeveortopedi	University faculty of dentistry	
Österreich (Austria)	-		
Portugal (Portugalia)	-		
Slovenija (Słowenia)	Potrđilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko (Słowacja)	-		
Suomi/Finland (Finlandia)	Erikoishammaslääkärin tutkinto, hampaiston oikomishoito / specialtandläkarexamen, tand-reglering	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	
Sverige (Szwecja)	Bevis om specialistkompetens i tandreglering	Socialstyrelsen	
Switzerland (Szwajcaria)	- Diplôme fédéral d'orthodontiste - Diplom als Kieferorthopäde - Diploma di ortodontista	Département fédéral de l'intérieur	
United Kingdom (Wielka Brytania)	Certificate of Completion of specialist training in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose	

## 2. CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA

Kraj	Nazwa dyplomu	Organ przyznający	Świadectwo towarzyszące
Belgique/België/ Belgien (Belgia)	-		
Česká republika (Republika Czeska)	-		
Danmark (Dania)	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland (Niemcy)	Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie/Mundchirurgie	Landes Zahnärztekammer	
Eesti (Estonia)	-		
Ελλάδα (Grecja)	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Γναθοχειρουργικής	1. Νομαρχιακή αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España (Hiszpania)	-		
France (Francja)	-		
Iceland (Islandia)	-		
Ireland (Irlandia)	Certificate of specialist dentist in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	
Italia (Włochy)	-		
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	

Latvija (Łotwa)	-		
Liechtenstein	-		
Lietuva (Litwa)	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas	
Luxembourg (Luksemburg)	-		
Magyarország (Węgry)	Dento alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta (Malta)	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal-ħalq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	
Nederland (Holandia)	Bewijs van inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der tandheelkunde	
Norway (Norwegia)	Bevis for gjennomgitt spesialistutdanning i oralkirurgi	University faculty of dentistry	
Österreich (Austria)	-		
Portugal (Portugalia)	-		
Slovenija (Słowenia)	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko (Słowacja)	-		
Suomi/Finnland (Finlandia)	Erikoishammaslääkärin tutkinto, suu- ja leukakirurgia / specialtandläkarexamen, oral och maxillofacial kirurgi	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	
Sverige (Szwecja)	Bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar	Socialstyrelsen	
Switzerland (Szwajcaria)	-		
United Kingdom (Wielka Brytania)	Certificate of completion of specialist training in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose	